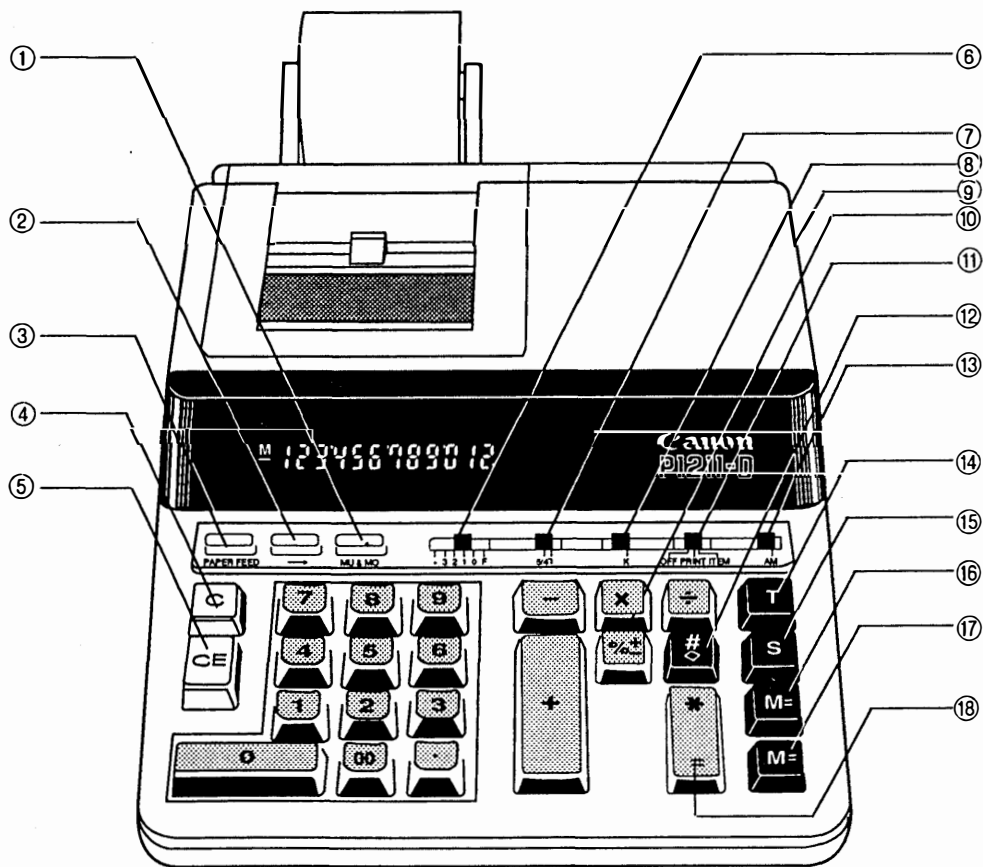


■. Overview/ Vue generale/Vista



ENGLISH

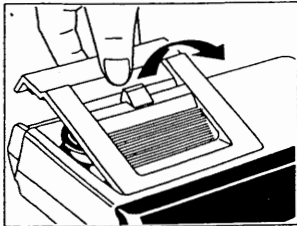
- ① Mark-Up, Mark-Down Key.....P.10
- ② Shift Key.....P.9
- ③ Paper Feed Key.....P.6
- ④ Clear Key.....P.9
- ⑤ Clear Entry Key.....P.9
- ⑥ Decimal Point Selector Switch...P.7
- ⑦ Rounding Switch.....P.8
- ⑧ Constant Switch.....P.11
- ⑨ Power Switch.....P.6
- ⑩ Percentage, Add-on/Discount KeyP.10
- ⑪ Print/Item Count Switch.....P.
- ⑫ Non-Add, Subtotal or Total Reprint KeyP.
- ⑬ Accumulation Switch.....P.
- ⑭ Total Recall Memory Key.....P.
- ⑮ Subtotal Recall Memory Key.....P.
- ⑯ Memory Minus Equal Key.....P.
- ⑰ Memory Plus Equal Key.....P.
- ⑱ Total Equal Key.....P.

FRANÇAIS

- ① Touche de prix de vente et prix de revientP.10
- ② Touche de motion.....P.9
- ③ Touche d'avancement du papier...P.6
- ④ Touche d'effacement.....P.9
- ⑤ Touche d'effacement d'affichage...P.9
- ⑥ Sélecteur de virgule.....P.7
- ⑦ Commutateur d'arrondi.....P.8
- ⑧ Facteur constante.....P.11
- ⑨ Interrupteur principal.....P.6
- ⑩ Touche de pourcentage, majoration/rabaisP.10
- ⑪ Commutateur d'imprimeur/compteur de postes.....P.
- ⑫ Touche de non-addition, total partiel ou réimpression du total...P.
- ⑬ Interrupteur de cumul.....P.
- ⑭ Touche de rappel du total de mémoireP.
- ⑮ Touche de rappel du total partiel de mémoireP.
- ⑯ Touche de mémoire moins-égal...P.
- ⑰ Touche de mémoire plus-égal...P.
- ⑱ Touche de total égalP.

ESPAÑOL

- ① Tecla de precio de venta, precio de costeP.10
- ② Tecla de desplazamiento.....P.9
- ③ Tecla de avance del papel.....P.6
- ④ Tecla de borrado.....P.9
- ⑤ Tecla de borrado de entradasP.9
- ⑥ Selector de la coma decimalP.7
- ⑦ Conmutador de redondeo.....P.8
- ⑧ Conmutador de constanteP.11
- ⑨ Interruptor de corriente.....P.6
- ⑩ Tecla de incrementos/descuentos porcentajesP.10
- ⑪ Conmutador de la impresora/recuento de entradas.....P.12
- ⑫ Tecla de no sumar, subtotales y reimpresiones del total.....P.
- ⑬ Conmutador de acumulación en la memoriaP.
- ⑭ Tecla de llamada del total de la memoriaP.
- ⑮ Tecla de llamada de subtotales de la total de la memoria.....P.
- ⑯ Tecla de memoria de menos igualP.
- ⑰ Tecla de memoria de más igual..P.
- ⑱ Tecla de total igual.....P.

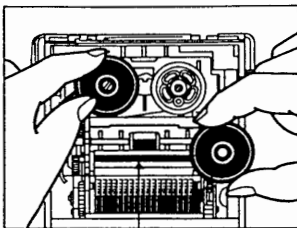


ENGLISH

Setting the Ink Ribbon

How to insert the Ink Ribbon

1. Lift up on the projection on the back-side of the printer cover, and then remove the cover.
2. Hold the ribbon spools so that the black half of the ribbon is on the top.
3. Place the full ribbon spool on the left spool pin and push it down until it clicks.
4. Thread the ribbon along the outer edge of the side guide, making sure that the black half of the ribbon is still on the top.
5. Place the ribbon between the printing ring and printing roller. Thread the ribbon along the outer edge of the right side guide.
6. Place the empty ribbon spool on the right spool pin.
7. Push the spool down until it clicks.
8. Take up any ribbon slack by rotating the empty spool counterclockwise.



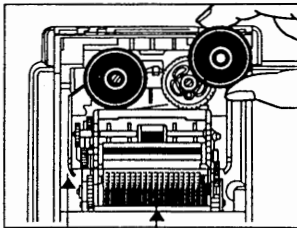
Printing Roller
Tambour d'impression
Rodillo impresor

FRANÇAIS

Placer du ruban-encreur

Mise en place du ruban -encreur

1. Soulever la saillie à l'arrière du couvercle de l'imprimante, et enlever le couvercle.
2. Tenir les bobines du ruban de sorte que la moitié noire du ruban soit orientée vers le haut.
3. Placer la bobine du ruban plein sur l'axe de bobine gauche et l'y enfoncer jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre.
4. Faire passer le ruban le long du bord extérieur du guide latéral en s'assurant que la moitié noire du ruban soit toujours bien orientée vers le haut.
5. Placer le ruban entre l'anneau d'impression et le tambour d'impression. Faire passer le ruban le long du bord extérieur du guide latéral droit.
6. Placer la bobine de ruban vide sur l'axe de bobine droite.
7. Enfoncer la bobine jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre.



Side Guide
Guide latéral
Guía lateral

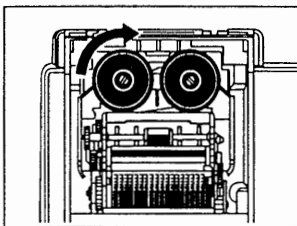
Printing Ring
Anneau d'impression
Aro impresor

ESPAÑOL

Colocación de la cinta entintada

Introducción de la cinta entintada

1. Levante el resalto del lado posterior de la tapa de impresora y luego retire la tapa.
2. Sujete los carretes de cinta de forma que su mitad negra quede en la parte superior.
3. Ponga el carrete lleno de cinta en el pasador del carrete izquierdo y empujelo hacia abajo hasta que haga un ruido de chasquido.
4. Pase la cinta a lo largo del borde exterior de la guía lateral, asegurándose de que la mitad negra de la cinta esté aún en la parte superior.
5. Ponga la cinta entre el anillo de impresión y el rodillo de impresión. Pase la cinta a lo largo del borde exterior de la guía lateral derecha.
6. Ponga el carrete de cinta vacío en el pasador del carrete derecho.



ENGLISH

9. Put the two pins on the printer cover into the two slots in the calculator and then push the cover down.

Removing an old Ribbon

Remove the printer cover as previously described. Lift off both spools and discard the used ribbon. Insert the new ribbon as previously described.

Ink Ribbon

Use Canon M310 ink ribbon.

FRANÇAIS

8. Enlever tout le relâchement en faisant tourner la bobine vide dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
9. Placer les deux tiges du couvercle de l'imprimante dans les deux fentes de la calculatrice, et enfoncer le couvercle vers le bas.

Pour retirer le ruban usagé

Enlever le couvercle de l'imprimante de la façon décrite précédemment. Retirer les bobines et jeter le ruban usagé. Introduire un nouveau ruban de la façon décrite précédemment.

Ruban encreur

Utiliser un ruban Canon M310.

ESPAÑOL

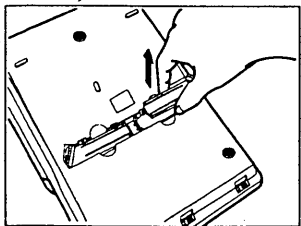
7. Empuje el carrete hacia abajo haga un ruido de chasquido.
8. Elimine la flojedad de la cinta girando el carrete vacío hacia la izquierda.
9. Ponga los dos pasadores de la tapa de la impresora en el interior de las dos ranuras de la calculadora y luego empuje la tapa hacia abajo.

Extracción de una cinta usada

Retire la tapa de la impresora como ya se ha descrito anteriormente. Levante ambos carretes y tire la cinta usada. Inserte la nueva cinta como ya se ha descrito anteriormente.

Cinta entintada

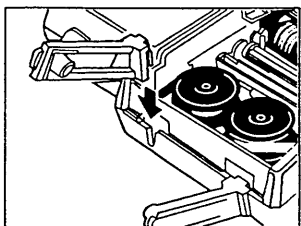
Utilice una cinta entintada Canon M310.



ENGLISH

Setting the Paper Holders/Inserting the Printing Paper

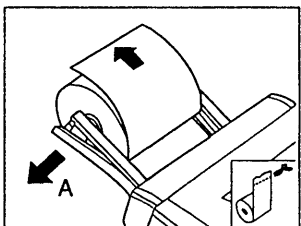
- 1) Remove the printer cover by lifting up.
- 2) Install the paper holders by lowering them so that their hooks fit firmly onto the rear housing of the calculator.
- 3) Put the new paper roll in the paper holder, slightly opening the paper holders in the A directions as indicated. The edge of the paper should be directed as shown by the arrow.
- 4) Turn the power switch on. Then insert the edge of the paper firmly into the slot behind the arrow. Press the PAPER FEED key.



FRANÇAIS

Mise en place du support de papier/Mise en place du papier d'impression

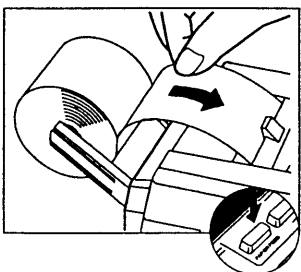
- 1) Retirer le couvercle en le soulevant.
- 2) Poser les porte-papier en les abaissant de sorte que leurs crochets soient solidement adaptés au boîtier arrière de la calculatrice.
- 3) Placer le rouleau de papier nouveau dans le support de papier en écartant légèrement les bras de support en direction des flèches (A) comme indiqué. L'amorce du papier doit être orientée dans le sens de la flèche.
- 4) Enclencher l'alimentation. Introduire ensuite le bord du papier dans la fente, juste derrière la flèche. Enfonçant la touche "PAPER FEED"



ESPAÑOL

Modo de instalar los soportes de papel/ Colocación del papel de imprimir.

- 1) Retire la tapa superior, levantándola.
- 2) Instale los soportes de papel bajándolos para que sus ganchos se acoplen firmemente en la parte posterior de la caja de la calculadora.
- 3) Ponga el nuevo rollo de papel en los soportes de papel y abra ligeramente dichos soportes de papel en la dirección A como se muestra. El borde del papel deberá ser acomodado tal como lo muestra la flecha.
- 4) Encienda la calculadora. Luego inserte la punta del papel en la ranura justo por detrás de la flecha. Presionando la tecla PAPER FEED.



ENGLISH

Calculating with Decimals

Decimal Point Selector Switch: For designating the decimal point position for results of multiplication and division and for entries in addition and subtraction.

Example 1:	Operation	1.2345	$\frac{\square}{+}$	1.23	+
		456	$\frac{\square}{-}$	456.00	-
			$\frac{\square}{*}$	454.77	- *
Example 2:		123	$\frac{\square}{\times}$	123	x
		456	$\frac{\square}{\div}$	0.456	=
			$\frac{\square}{=}$	56.09	*

FRANÇAIS

Calcul avec décimales

Sélecteur de décimales: Permet de fixer la position de la virgule pour les résultats de multiplications ou de divisions ainsi que pour les entrées d'additions ou de soustractions.

Exemple 1:	Exécution	1.2345	$\frac{\square}{+}$	1.23	+
		456	$\frac{\square}{-}$	456.00	-
			$\frac{\square}{*}$	454.77	- *
Exemple 2:		123	$\frac{\square}{\times}$	123	x
		456	$\frac{\square}{\div}$	0.456	=
			$\frac{\square}{=}$	56.09	*

ESPAÑOL

Cálculo con decimales

Selector de punto decimal: Permite seleccionar la posición de punto decimal para resultados de multiplicaciones y divisiones y para las entradas de sumas y restas.

Ejemplo 1:	Operación	1.2345	$\frac{\square}{+}$	1.23	+
		456	$\frac{\square}{-}$	456.00	-
			$\frac{\square}{*}$	454.77	- *
Ejemplo 2:		123	$\frac{\square}{\times}$	123	x
		456	$\frac{\square}{\div}$	0.456	=
			$\frac{\square}{=}$	56.09	*

ENGLISH

F (Floating Decimal Point): All effective numbers up to 10 digits (P1011-D) or 12 digits (P1211-D) are displayed and printed.

+ (Add-Mode): Addition and subtraction are performed with an automatic 2-digit decimal.

The \square key need not be pressed for individual entries.

Example: \square 1250 \square + 12.50 +

5/41 Rounding Switch: For rounding a final result of multiplication or division to a preselected number of decimal digits. Left position for round-off and the right position for round-down.

FRANCAIS

F (Virgule flottante): Tous les chiffres significatifs, jusqu'à un maximum de 10 (P1011-D) ou 12 (P1211-D) sont affichés et imprimés.

+ Mode (sommés monétaires): Les additions et les soustractions sont automatiquement effectuées avec deux décimales, il n'y a plus besoin d'appuyer sur la touche \square à chaque entrée.

Exemple: \square 1250 \square + 12.50 +

5/41 Commutateur d'arrondi: Il permet d'obtenir l'arrondir le résultat final d'une multiplication ou d'une division avec un nombre pré réglé de chiffres après la virgule. Position à droite pour l'arrondi au plus près, et à droite pour l'arrondi vers le bas.

ESPAÑOL

F (Punto decimal flotante): Todos los numerales efectivos, hasta 10 dígitos (P1011-D) o 12 dígitos (P1211-D) son indicados y impresos.

+ (Add-Mode): Las sumas y restas se ejecutan automáticamente con 2 dígitos decimales. No es necesario pulsar la tecla \square para entradas individuales.

Ejemplo: \square 1250 \square + 12.50 +

5/41 Conmutador de redondeo: Para redondear el resultado final de una multiplicación o división según un número de dígitos decimales preseleccionado. La posición izquierda es para el redondeo por exceso y defecto y la posición derecha para el redondeo por defecto.

Calculation Examples Exemples de calculs Ejemplos de cálculos

E If the following switches are not shown in an explanation, set as shown:
F Si les commutateurs suivants ne sont pas dans une explication, placer comme ci-dessous:
Es Si los conmutadores siguientes no son mostrada en la explicación, póngalos como siguiente:

\square \square \square \square \square
• 3 2 1 0 F S/41 K OFF PRINT ITEM AM

	Setting Réglage Ajuste	Example Exemple Ejemplo	Operation Exécution Operación	Printout Impression Impresión
E	Addition and Subtraction	3	3 \square +	3.00 +
F	Addition et soustraction	-5	5 \square -	5.00 -
Es	Suma y resta	-2	\square * \square =	2.00 - *
E	Multiplication and Division	7,894 x 567 ÷ 0.032	7894 \square x 567 \square ÷	7,894. x 567. +
F	Multiplication et Division	= 139,871,812.5	\square 032 \square * \square =	0.032 =
Es	Multiplicación y División	(P1211-D)		139,871,812.50 *

E **Canceling the Entries**
Use the \square key to clear mis-entered number and re-enter correctly. For shifting and correcting an entered number, press the \square key. The rightmost digit of a number will be deleted. When the wrong entry and/or command are found after pressing the command key, use the \square key and start from the beginning.

F **Annulation des entrées**
Pour annuler un nombre mal tapé, appuyer sur la touche \square et le retaper correctement. Pour décaler et corriger une valeur introduite, appuyer sur la touche \square . Le chiffre le plus à droite d'un nombre sera effacé. Si l'erreur d'entrée et/ou de commande n'est constatée qu'après que la touche de commande a été pressée, utiliser la touche \square et recommencer depuis le début.

Es **Anulación de las entradas**
Utilice la tecla \square para borrar el número ingresado por error y haga la entrada correctamente. Para desplazar y corregir un número ya entrada, presione la tecla \square . El dígito extremo derecho del número será eliminado. Cuando la entrada y/o mando equivocados se descubren después de presionar la tecla de mando, utilice la tecla \square y vuelva a empezar desde el principio.

Setting Réglage Ajuste	Example Exemple Ejemplo	Operation Exécution Operación	Printout Impression Impresión
E Mixed Calculation	$6 \times 9 + 3 + 2 = 20$	6 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	6. x
F Calculs mixtes		9 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	9. +
Es Calculo mixto		3 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	3. =
		<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	18.00 *
		2 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	2.00 +
		<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	20.00 *
E 17% of 2,350	$2,350 \times \frac{17}{100}$	2350 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	2,350. x
F 17% de 2.350		17 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	17. %
Es 17% de 2.350			= 399.5
E Add-On Calculation To increase 2,000 by 12%	$2,000 + 2,000 \times \frac{12}{100}$ = 2,240	2000 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	2,000. x
F Majoration Majoration de 12% sur 2.000		12 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	12. %
Es Cálculo de incremento Incremento de 2.000 en un 12%		<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	240.00 ◊
		<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	240.00 +
			2,240.00
E Discount Calculation To discount 2,000 by 12%	$2,000 - 2,000 \times \frac{12}{100}$ = 1,760	2000 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	2,000. x
F Rabais Remise de 12% sur 2.000		12 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	12. %
Es Cálculo de descuento Descuento de 2.000 en un 12%		<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	240.00 ◊
		<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	240.00 -
			1,760.00
E Mark up Calculation	$2,000 + (\chi \times 20\%) = \chi$ $\chi = \frac{2,000}{1 - \frac{20}{100}} = 2,500$	2000 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	2,000. x
F Calcul de prix de vente		20 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	20.
Es Cálculo de precio de venta			2,500.00 U
E Mark down Calculation	$2,000 - (\chi \times 20\%) = \chi$ $\chi = \frac{2,000}{1 + \frac{20}{100}} = 1,666.67$	2000 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	2,000. +
F Calcul de prix de revient		20 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	20.
Es Cálculo del precio de coste			1,666.67 D

Setting Réglage Ajuste	Example Exemple Ejemplo	Operation Exécution Operación	Printout Impression Impresión
E Multiplication by a Constant	$300 \times 2,145$ = 643,500 $300 \times 4,350.6$ = 1,305,180 $300 \times 3,784.38$ = 1,135,314	300 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	300. x
F Multiplication à facteur constant		2145 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	2,145. =
Es Multiplicación por una constante		<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	643,500.00 *
		<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	4,350.6 K
		<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	1,305,180.00 *
		3784.38 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	3,784.38 K
		<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	1,135,314.00 *
E Division by a Constant	$31,750 \div 500 = 63.5$ $54,236 \div 500 = 108.472$ $876.12 \div 500 = 1.752$	31750 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	31,750. +
F Division à facteur constant		500 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	500. =
Es División por una constante		<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	63.500 *
		<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	54,236 K
		<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	108.472 *
		876.12 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	876.12 K
		<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	1.752 *
E Raising to Powers	$3^3 = 27$	3 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	3. x
F Elévation aux puissances		(2nd Power) <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	3. =
Es Elevación à potencia		(Puissance 2) <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	9.00 *
		(2a. potencia) <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	9.00 K
		(3rd Power) <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	27.00 *
		(Puissance 3) <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	
		(3a. potencia) <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	
E Reciprocal Calculation	$\frac{1}{8} = 0.125$	8 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	8. +
F Calcul réciproque		<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	8. =
Es Cálculo reciproco		<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	1.000 *
		<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	1.000 K
		<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	0.125 *

Setting Réglage Ajuste	Example Exemple Ejemplo	Operation Exécution Operación	Printout Impression Impresión
E Data Printout	7.9.1992 1,860	7 [.] 9 [.] 1992 [⊗]	#7.9.1992
F Impression de la date	1,420	1860 [+]	1,860. +
Es Impresión de la fecha	7.10.1992 2,380	7 [.] 10 [.] 1992 [⊗]	#7.10.1992
	2,200	1420 [+]	1,420. +
	7,860	2380 [+]	2,380. +
		2200 [⊗]	2,200. +
			7,860. *
	7.13.1992 4,552	7 [.] 13 [.] 1992 [⊗]	#7.13.1992
	3,660	4552 [+]	4,552. +
		3660 [+]	3,660. +
	7.14.1992 7,432	7 [.] 14 [.] 1992 [⊗]	#7.14.1992
	8,500	7432 [+]	7,432. +
		8500 [+]	8,500. +
	24,144	[⊗]	24,144. *
E Printout of Subtotal and Reprint of Total	123	123 [+]	123. +
	456	456 [+]	456. +
F Impression du total partiel et réimpression du total	789	789 [+]	789. +
	1,368	[⊗]	1,368. ◊
	-321	[−]	321. −
Es Impresión de subtotales y reimpresión del total	1,047	[⊗]	1,047. *
		[⊗]	#1047.
E Item Counting	1,860	1860 [+]	1,860.00 +
F Comptage de postes	1,420	1420 [+]	1,420.00 +
Es Recuento de entradas	2,380	2380 [+]	2,380.00 +
	3,260	3260 [+]	3,260.00 +
	5,200	5200 [+]	5,200.00 +
	14,120	[⊗]	005 14,120.00 ◊
	4,552	4552 [+]	4,552.00 +
	3,660	3660 [+]	3,660.00 +
	7,432	7432 [+]	7,432.00 +
	5,840	5840 [+]	5,840.00 +
	6,300	6300 [+]	6,300.00 +
	41,904	[⊗]	010 41,904.00 *

ENGLISH

Using the memory

- M=** **Memory Plus Equal Key** : For obtaining the results of multiplication and division and adding them automatically to the memory. This key is also used to add a number to the memory.
- M=** **Memory Minus Equal Key (yellow)** : For obtaining the results of multiplication and division and subtracting them automatically from the memory. This key is also used to subtract a number from the memory.
- S** **Subtotal Recall Memory Key** : Used to recall the memory contents. The memory register is not cleared.
- T** **Total Recall Memory Key** : Used to recall the memory contents. At the same time the memory register is cleared.
- AM** **Accumulation Switch** : When this switch is at the AM position, entries or calculation results are automatically accumulated in the memory every time the [⊗] key is pressed.

FRANÇAIS

Utilisation de la mémoire

- M=** **Touche de mémoire plus-égal** : Permet d'obtenir le résultat d'une multiplication ou division de l'additionner automatiquement au contenu de la mémoire. Permet également d'additionner une entrée au contenu de la mémoire.
- M=** **Touche de mémoire moins-égal (jaune)** : Permet d'obtenir le résultat d'une multiplication ou division et de le soustraire automatiquement du contenu de la mémoire. Permet également de soustraire une entrée du contenu de la mémoire.
- S** **Touche de rappel du total partiel de mémoire** : Permet de rappeler le contenu de la mémoire sans pour autant l'annuler de mémoire.
- T** **Touche de rappel du total de mémoire** : Permet de rappeler le contenu de la mémoire qui se trouve alors remise à zéro.
- AM** **Interrupteur de cumul** : Lorsque ce sélecteur se trouve sur AM, les entrées ou les résultats de calculs sont automatiquement cumulés dans la mémoire chaque fois que la touche [⊗] est enfoncée.

ESPAÑOL

Uso de la memoria

- M=** **Tecla de memoria de más igual**: Para obtener el resultado de una multiplicación o división sumándolo automáticamente a la memoria. Esta tecla también se utiliza para sumar números a la memoria.
- M=** **Tecla de memoria de menos igual (amarilla)** : Para obtener el resultado de una multiplicación o división restando automáticamente de la memoria. Esta tecla también se utiliza para restar números de la memoria.
- S** **Tecla de llamada de subtotales de la memoria** : Utilizada para llamar el contenido de la memoria. No borra el contenido del registro de la memoria.
- T** **Tecla de llamada del total de la memoria** : Utilizada para llamar el contenido de la memoria. Al mismo tiempo borra el registro de la memoria.
- AM** **Conmutador de acumulación en la memoria** : Cuando este conmutador esté en la posición AM, las entradas o los resultados de los cálculos se acumulan automáticamente en la memoria cada vez que se presiona la tecla [⊗].

Setting / Example Réglage / Exemple Ajuste / Ejemplo	Operation Exécution Operación	Printout Impression Impresión
E Sum and Difference of Products 243 x 12 = 2,916 576 x 25 = 14,400	243 <input checked="" type="checkbox"/> X 12 <input checked="" type="checkbox"/> M=	243. x 12. = 2,916. M ‡
F Somme et différence de produits -387 x 45 = -17,415 - 99	576 <input checked="" type="checkbox"/> X 25 <input checked="" type="checkbox"/> M=	576. x 25. = 14,400 M ‡
Es Suma y diferencia de productos 456 x 32 = 14,592	387 <input checked="" type="checkbox"/> X 45 <input checked="" type="checkbox"/> M=	387. x 45. = 17,415. M _
	(yellow/jaune/amarilla)	
	<input checked="" type="checkbox"/> S	99. - S
	456 <input checked="" type="checkbox"/> X	456. x
	32 <input checked="" type="checkbox"/> M=	32. = 14,592. M ‡
	<input checked="" type="checkbox"/> T	14,493. T
E Subtotal and Grand Total of Products	123 <input checked="" type="checkbox"/> X 45 <input checked="" type="checkbox"/> M=	123. x 45. = 5,535. M ‡
F Totaux partiels et total général de produits		
Es Subtotales y suma final de productos	456 <input checked="" type="checkbox"/> X 78 <input checked="" type="checkbox"/> M=	456. x 78. = 35,568 M ‡
	<input checked="" type="checkbox"/> S	41,103. S
	789 <input checked="" type="checkbox"/> X	789. x
	12 <input checked="" type="checkbox"/> M=	12. = 9,468. M ‡
	<input checked="" type="checkbox"/> S	41,103. S
	179 <input checked="" type="checkbox"/> X	179. x
	25 <input checked="" type="checkbox"/> M=	25. = 3,675. M ‡
	<input checked="" type="checkbox"/> T	54,246. T

ENGLISH

Overflow Function

In the following cases, an overflow occurs and the further operation is electronically locked. At the same time, "←" is displayed. Press the key to clear the overflow.

- When the result or the memory contents exceed 10 digits (P1011-D) or 12 digits (P1211-D) to the left of the decimal point.

(P1211-D)	Operation	Display	Printout
	123456 <input checked="" type="checkbox"/> X	123'456.	123,456. x
	56789 <input checked="" type="checkbox"/> X	7'010'942'784.	56,789. x
	2000 <input checked="" type="checkbox"/> M=	← 14.0218855680	2,000. =
(Correct answer:		14021885568000	14.0218855680E

- When dividing by "0".
- Buffer Register Overflow: When a sequential operation is made using more than 8 keys.

FRANÇAIS

Fonction de dépassement de capacité

Dans les cas suivants, il y a dépassement de capacité et toute opération est bloquée. Le symbole "←" est affiché sur l'écran. Annuler par une pression sur la touche .

- Lorsque le résultat ou le contenu de la mémoire dépasse 10 chiffres (P1011-D) ou 12 chiffres (P1211-D) à la gauche de la virgule.

(P1211-D)	Exécution	Affichage	Impression
	123456 <input checked="" type="checkbox"/> X	123'456.	123,456. x
	56789 <input checked="" type="checkbox"/> X	7'010'942'784.	56,789. x
	2000 <input checked="" type="checkbox"/> M=	← 14.0218855680	2,000. =
(Réponse exacte:		14021885568000	14.0218855680E

- Division par "0".
- Dépassement de registre-tampon: Quand on actionne en succession rapide plus de 8 touches.

ESPAÑOL

Función de bloqueo por capacidad excedida

En los casos siguientes, tiene lugar un error de desbordamiento y la operación posterior queda bloqueada electrónicamente. Al mismo tiempo se visualiza "←". Oprima la tecla para borrar capacidad excedida.

- Cuando el resultado o el contenido de la memoria excede de 10 dígitos (P1011-D) o 12 dígitos (P1211-D) a la izquierda del punto decimal.

(P1211-D)	Operación	Indicador	Impresión
	123456 <input checked="" type="checkbox"/> X	123'456.	123,456. x
	56789 <input checked="" type="checkbox"/> X	7'010'942'784.	56,789. x
	2000 <input checked="" type="checkbox"/> M=	← 14.0218855680	2,000. =
(Respuesta correcta:		14021885568000	14.0218855680E

- Al dividir entre "0".
- Capacidad excedida en el registro tampón: Cuando se ejecuta una operación en secuencia con más de 8 teclas.

ENGLISH

Keeping Your Calculator Healthy

- 1) Do not use or leave the calculator in the direct sunlight. Areas subject to quick temperature changes, high humidity and dirt should also be avoided.
- 2) To clean the housing use a dry cloth. Do not use water or detergents.
- 3) Avoid using the calculator in a place with many iron filings since the printer contains magnets.
- 4) Do not place anything on the housing, particularly on the head of the printer mechanism.
- 5) Turn off the power switch before removing the plug from AC wall outlet.
- 6) In case of trouble (smoke, odd smell, or noise) disconnect the plug from the outlet immediately. Keep obstacles away from the outlet so you can disconnect the plug at any time.

FRANÇAIS

Maintien en bon état de la calculatrice

- 1) Ne pas utiliser ni laisser la calculatrice exposée au rayonnement solaire direct. Les endroits sujets à des changements rapides de température, à une humidité élevée et à de la saleté doivent aussi être évités.
- 2) Pour le nettoyage du boîtier, utiliser un chiffon sec. Utiliser ni eau ni détergents.
- 3) Éviter l'emploi de la calculatrice dans une salle remplie de poussières métalliques, car l'imprimante renferme des aimants électriques permanents.
- 4) Ne placez rien sur le boîtier ni surtout sur l'imprimante.
- 5) Avant de retirer la fiche secteur de la prise, couper l'interrupteur.
- 6) Dans le cas d'un problème (fume, odeur trange ou bruit), brancher immédiatement la fiche du secteur. Ne placer aucun objet devant la prise qui pourrait faire obstacle et empêcher de brancher la fiche tout moment.


ESPAÑOL

Para mantener su calculadora en condiciones

- 1) No utilice ni deje la calculadora bajo los rayos directos del sol. Los lugares sometidos a cambios rápidos de temperatura, mucha humedad y suciedad también deben evitarse.
- 2) Para limpiar la caja utilice un paño seco. No utilice agua ni detergentes.
- 3) Evite usar la calculadora en sitios que contengan excesivas limaduras de hierro, puesto que la impresora contiene imanes.
- 4) No ponga nada sobre la caja, especialmente sobre la cabeza del mecanismo de la impresora.
- 5) Apague la alimentación antes de retirar el enchufe de la alimentación de la toma de CA de la pared.
- 6) En caso de presentarse algún problema (humo, mal olor o ruido), desconecte inmediatamente el enchufe de la toma de corriente. Para facilitar la desconexión, no debe haber ningún obstáculo en la cercanía de la toma de corriente.

ENGLISH

Replacing the Paper Roll

Replace the paper roll when the old roll is nearly used up. To replace the printing paper, cut the paper away from the roll. Then press the  key to advance the cut sheet.

The calculator uses ordinary calculator roll paper of the following size:

Paper width = 57 mm – 58 mm (2-1/4")

Roll diameter = 86 mm (3-3/8")

Using roll paper of a different size may cause problems. Do not pull the paper out backward as may cause mechanical difficulties.

Specifications

Usable temperature : 0°C to 40°C (32°F to 104°F)

Dimensions : 212 mm (8-11/32") (W) x 295 mm (11-5/8") (L) x 75mm (2-15/16") (H)

Weight : 1.9kg (4.2lb)

Power source : AC 120V (+10%, -15%) 60Hz 0.14A

(Subject to change without notice)

FRANÇAIS

Remplacement du rouleau de papier

Remplacer le rouleau de papier lorsqu'il est presque épuisé.

Pour le remplacer, couper le papier au rouleau. Appuyer ensuite sur la touche d'avance du papier pour faire avancer le papier ayant été coupé.

Cette calculatrice utilise un rouleau de papier ordinaire pour calculatrice ayant la taille suivante:

Largeur de papier = 57 mm – 58 mm

Diamètre de rouleau = 86 mm

L'utilisation d'un rouleau de papier de taille différente peut entraîner des problèmes.

Ne pas tirer le papier en arrière car ceci peut entraîner des problèmes mécaniques.

Fiche technique

Température d'utilisation : de 0° à 40°C (de 32°F à 104°F)

Dimensions : 212 mm (l) x 295mm (p) x 75mm (h)


Poids : 1.9kg

Alimentation : Secteur 120V (+10%, -15%) 60Hz 0.14A

(Sous réserve de modifications sans préavis)

ESPAÑOL

Reposición del rollo de papel

Reponga el rollo de papel cuando el rollo viejo esté próximo a terminarse. Para reponer el papel impresión, corte el papel del rollo. Luego presione la tecla para  hacer avanzar la hoja cortada.

La calculadora emplea papel de rollo corriente para calculadora, de las siguientes medidas:

Ancho del papel = 57 mm – 58 mm

Diámetro del rollo = 86 mm

El uso de papel de rollo de medidas diferentes puede causar problemas. No arranque el papel hacia atrás porque ello puede causar dificultades mecánicas.

Especificaciones

Temperatura de funcionamiento : 0° a 40°C (32°F a 104°F)

Dimensiones : 212 mm (an) x 295 mm (pf) x 75mm (al)

Peso : 1.9kg

Fuentes de energía : CA 120V (+10%, -15%) 60Hz 0.14A

(Sujetas a cambios sin previo aviso)